

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Lục Nam, ngày 17 tháng 7 năm 2018

**ỦY BAN NHÂN DÂN**  
**HUYỆN LỤC NAM**  
Số: 782 /UBND-VP

V/v xin ý kiến về việc tổ chức  
Thanh niên với sự mệnh (YWAM)  
để xuất tặng quà cho học sinh có  
hoàn cảnh khó khăn năm học 2018-  
2019 trên địa bàn huyện Lục Nam

Kính gửi:

Chủ tịch UBND tỉnh;  
Sở Ngoại vụ.

UBND huyện Lục Nam nhân được văn bản đề xuất tặng quà cho học sinh có  
hoàn cảnh khó khăn năm học 2018-2019 tại huyện Lục Nam của Tổ chức Thanh  
niên với sự mệnh (YWAM). Cụ thể một số nội dung:

1. Thời gian dự kiến thực hiện: từ tháng 7 đến tháng 9 năm 2018.
2. Địa điểm thực hiện: xã Bảo Sơn và xã Khâm Lạng, huyện Lục Nam.
3. Đối tượng tặng quà: học sinh có hoàn cảnh khó khăn hiện đang học tiểu học  
và Trung học cơ sở tại địa bàn.

4. Kinh phí dự kiến: khoảng 54.200.000 đồng (năm mươi tư triệu, hai trăm  
nghìn đồng), trong đó xã Bảo Sơn khoảng 44.500.000 đồng, xã Khâm Lạng khoảng  
9.700.000 đồng được bố trí từ kinh phí của Tổ chức YWAM.

5. Phương thức thực hiện (nếu được chấp thuận): sau khi lựa chọn đối tượng  
tặng quà, Tổ chức YWAM chuyển kinh phí dự kiến tặng quà cho UBND các xã để  
mua quà cho học sinh; UBND xã cùng đại diện tổ chức YWAM tổ chức tặng quà  
cho các cháu học sinh ...

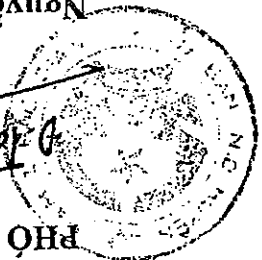
Đề có cơ sở tổ chức thực hiện, Chủ tịch UBND huyện Lục Nam báo cáo và  
xin ý kiến của Chủ tịch UBND tỉnh, Sở Ngoại vụ. /.

Nơi nhận:

- Như tên;
- Lưu: VT.
- Ban điện tử:
- Chủ tịch, PCT UBND huyện Nguyễn Đức Toàn;
- CVP, PVPVX, CVNC.

**KT. CHỦ TỊCH**  
**PHÓ CHỦ TỊCH**

Nguyễn Đức Toàn



*Đ. Toàn*

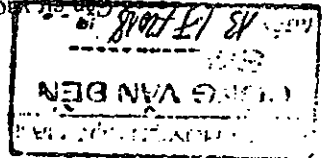
Phòng 1009, Tòa nhà Công Thương Việt Nam  
 165 Thái Hà, Đống Đa  
 Hà Nội, Việt Nam  
 Email: ywam@pt.vn  
 Web: ywamvietnam.org  
 DTCO: (84.4) 37670700  
 Fax: (84.4) 37670702

Hà Nội, ngày 10 tháng 07 năm 2018

**ĐỀ XUẤT  
 VỀ VIỆC TRIỂN KHAI CHƯƠNG TRÌNH "TĂNG QUẢ CHO HỌC SINH CÓ HOÀN CẢNH  
 KHÓ KHĂN NĂM HỌC 2018 - 2019"**

**TẠI HUYỆN LỤC NAM, TỈNH BẮC GIANG**

Kính gửi: UBND Huyện Lục Nam



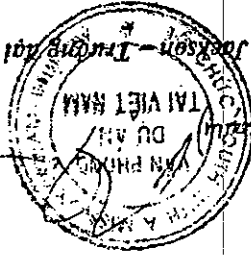
Đã kết quả làm việc với UBND xã Bảo Sơn, UBND xã Khâm Lạng về việc triển khai hoạt động tăng quả cho các em học sinh có hoàn cảnh khó khăn nhân dịp năm học 2018 - 2019. Đây là hoạt động thường niên của Tổ chức nhằm mục đích giúp đỡ những học sinh có hoàn cảnh khó khăn có động lực vươn lên trong học tập. Nội dung chương trình được Tổ chức YWAM dự kiến:

1. Tên chương trình: Tăng quả cho các em học sinh có hoàn cảnh khó khăn
2. Thời gian thực hiện: Từ tháng 7/2018 đến tháng 9/2018
3. Địa điểm thực hiện: Xã Bảo Sơn và xã Khâm Lạng, huyện Lục Nam, tỉnh Bắc Giang.
4. Đối tượng tăng quả: Các em học sinh có hoàn cảnh khó khăn hiện đang học TH và THCS
5. Kinh phí dự kiến: Kinh phí: 54.200.000 đồng (Năm mươi tư triệu hai trăm nghìn đồng). Trong đó: xã Bảo Sơn: 44.500.000 đồng, xã Khâm Lạng: 9.700.000 đồng.
6. Cách thức triển khai

- Tổ chức YWAM gửi đề xuất triển khai chương trình cho UBND Huyện Lục Nam xin phê duyệt của UBND tỉnh Bắc Giang.
- Sau khi UBND tỉnh Bắc Giang có quyết định cho phép UBND các xã và Tổ chức YWAM thực hiện chương trình, UBND các xã lập danh sách những học sinh có hoàn cảnh khó khăn gửi cho UBND xã và Tổ chức YWAM tiến hành khảo sát và xác định nhu cầu của những học sinh trong danh sách
- Thông nhất mức hỗ trợ và loại quà tặng cho những học sinh được chọn. Tổ chức YWAM sẽ chuyển toàn bộ số kinh phí trên về các xã
- UBND xã cử ban đại diện thực hiện mua quà cho những học sinh theo nhu cầu đã khảo sát.
- UBND xã và Tổ chức YWAM tổ chức triển khai tặng quà cho học sinh.

Tên đây nội dung đề xuất của Tổ chức YWAM về việc triển khai chương trình "Tăng quả cho học sinh có hoàn cảnh khó khăn năm học 2018 - 2019". Rất mong sự hợp tác của Quý cơ quan.

**BÀI ĐIỆN TỬ CHỨC YWAM**

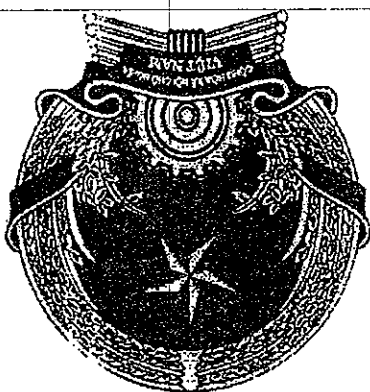


Koslyn Jackson - Trưởng đại diện VP dự án tại Việt Nam

*Handwritten notes:*  
 - Cao quý  
 - TT. UBND huyện  
 - UBND tỉnh Bắc Giang  
 - UBND xã Khâm Lạng  
 - UBND xã Bảo Sơn  
 - UBND xã Khâm Lạng  
 - UBND xã Bảo Sơn

Số: 46 /BNG-VPDA  
Ngày: 20/6/2013  
Cấp cho tổ chức: YKAM

**GIẤY ĐĂNG KÝ  
LẬP VĂN PHÒNG DỰ ÁN  
TẠI VIỆT NAM**



**BỘ NGOẠI GIAO**

Điều 4: Kể từ ngày được cấp Giấy đăng ký, tổ chức *Youth With A Mission*

- Được cử các đoàn vào Việt Nam để thực hiện các mục đích và lĩnh vực được nêu tại Điều 2 của Giấy đăng ký này;
- Được thuê nhà tại Số 19, ngõ 68/53 đường Cầu Giấy, phường *Quan Hoa, quận Cầu Giấy, Hà Nội* để lập Văn phòng Dự án.

+ Số nhân viên Văn phòng Dự án là: 6 người, trong đó:

Nhân viên người nước ngoài: 01 (một);

Nhân viên người Việt Nam: 05 (năm).

- Được chuyển tiền, hàng hóa, thiết bị cho các chương trình, dự án đã được cấp có thẩm quyền của Việt Nam phê duyệt;
- Được nhập phương tiện đi lại và thiết bị văn phòng theo quy định hiện hành của Việt Nam;

- Được tạo điều kiện thuận lợi để tiến hành các hoạt động nhằm tiến

Điều 5:

Tổ chức và người của tổ chức này ở Việt Nam (thường xuyên hoặc

không thường xuyên) phải chấp hành nghiêm chỉnh pháp luật Việt Nam

và thực hiện đúng các quy định trong Nghị định 12/2012/NĐ-CP ngày 01/3/2012 về đăng ký và quản lý hoạt động của các tổ chức phi chính phủ nước ngoài tại Việt Nam của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ

Điều 6:

Người chịu trách nhiệm về các hoạt động do tổ chức này tiến hành tại Việt

Nam là:

Họ và tên: *Bà ROSLYN PATRICIA JACKSON*

Ngày sinh: 19/02/1955

Hộ chiếu số: *EB118617*

Chức danh: *Trưởng Văn phòng Dự án tại Việt Nam*

Địa chỉ liên hệ tại Việt Nam: Số 19, ngõ 68/53 đường Cầu Giấy, *phường Quan Hoa, quận Cầu Giấy, Hà Nội*

Số điện thoại: 04 3767 0700.

Điều 7:

Giấy đăng ký này có giá trị từ ngày 20/11/2013 đến ngày 20/11/2018

TƯỞNG BỘ TRƯỞNG BỘ NGOẠI GIAO

VĂN PHÒNG TƯ CÁCH TỘC QUỐC TẾ



*Nguyễn Thị Phương*

### GIẤY XÁC NHẬN

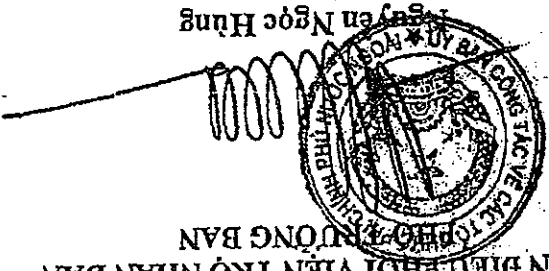
Ủy ban Công tác và các tổ chức phụ nữ nước ngoài xác nhận:

Tổ chức: Youth With A Mission (YWAM);  
Quốc tịch: Thụy Sĩ;  
Giấy Đăng ký số: 46/BNG-VPDA có giá trị đến ngày 20/6/2018;  
Lĩnh vực hoạt động: Phát triển nông thôn tổng hợp, hỗ trợ trẻ em có hoàn cảnh khó khăn (không bao gồm văn đề con nuôi);  
Địa bàn hoạt động: Hà Nội và Bắc Giang;

Người đại diện của tổ chức tại Việt Nam trong Giấy phép:  
Họ và tên: Bà Roslyn Patricia Jackson; Số hộ chiếu: EB118617;  
Ngày sinh: 19/02/1955; Quốc tịch: Niu-di-lan.  
Tình trạng Giấy phép: Đang tiến hành thủ tục gia hạn, sửa đổi thông tin Trường  
Van phòng Dự án và sửa đổi địa chỉ trụ sở làm việc tại Việt  
Nam trong Giấy Đăng ký Hoạt động theo Nghị định  
số 12/2012/NĐ-CP ngày 01/3/2012 của Chính phủ.

Giấy xác nhận này có giá trị đến ngày: 1/8/2018.

TL. CHỦ NHIỆM  
KT. TRƯỜNG BAN  
BAN ĐIỀU HÀNH VIỆN TRÒ NHẬN DẠN  
TRƯỜNG PHỤ NỮ QUỐC NGOẠI  
Ngay en Ngọc Hùng



Not nhận:  
- Tổ chức có tên như tên;  
- Bộ Ngoại giao (Cục Ngoại vụ);  
- Lưu: UB (PACCOM: HCTH, AV)/. plm